

UNITED EXPORT BUREAU

TO PROMOTE FOREIGN BUSINESS ON CORRECT LINES

243 WEST THIRTY-NINTH STREET
N E W Y O R K

Nueva York, 6 de Septiembre de 1917

IN REPLY REFER TO
NO.

Mi querido hermano mayor:

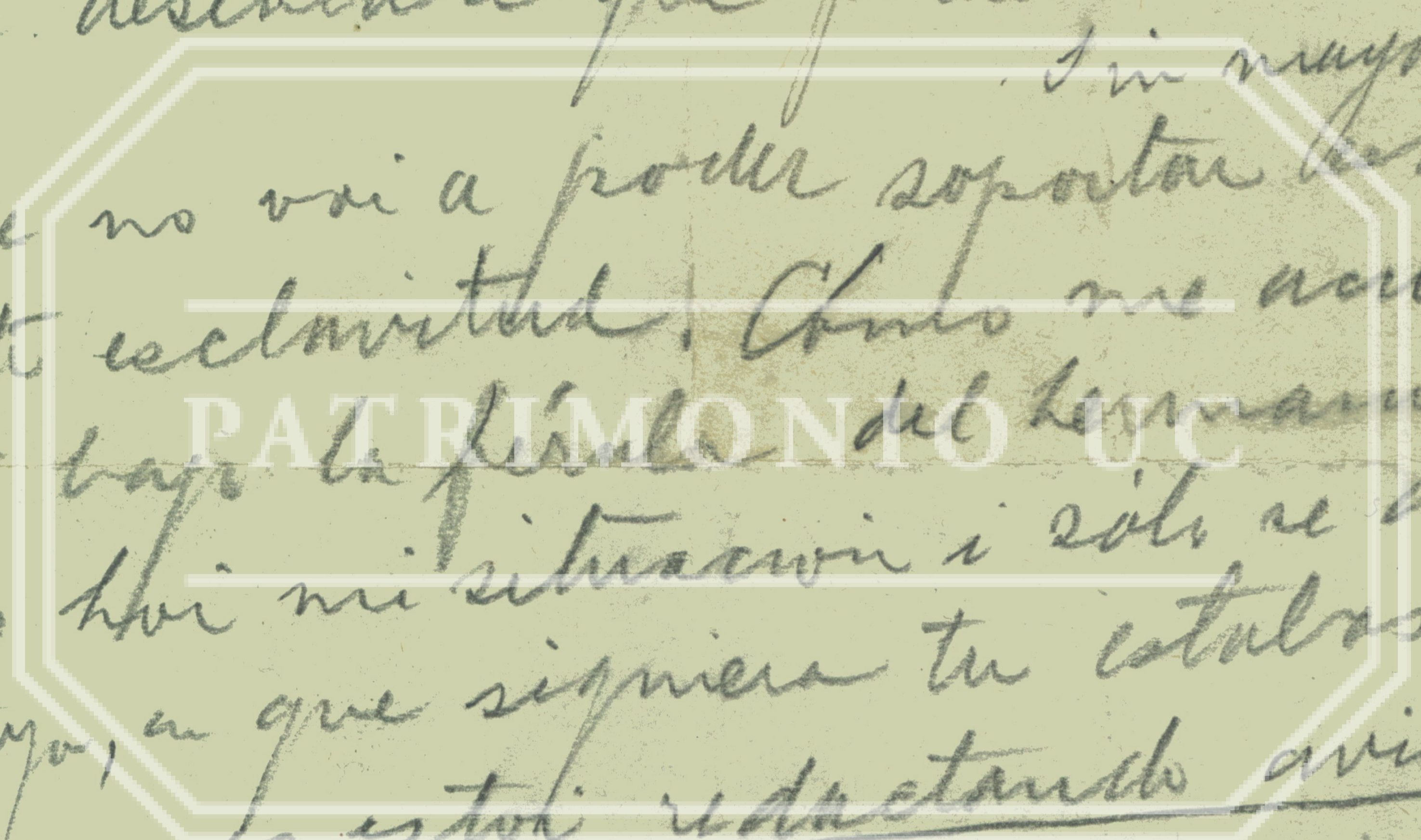
Aprovechando una tri-
gua que me da mi jefe (lector empleado desde hace unos
diez dias) quiero desahogarme contigo i contarte que da-
da la estrechez de mis pensamientos he tenido que someterme.
El sitio de mi fortaleza se prolongaba tanto que ya era de
esperar el desenlace que fatalmente ha llegado.

te diré que no voy a poder soportar tanta horrible i
denigrante esclavitud. Como me acuerdo de ti cuan-
do existe bajo la firmeza de los hermanos argentinos!
Igual es hoy mi situacion i solo se diferencia de a-
quella tuya, en que signiera tu estabas del dely ando

mientras que yo estoy redactando avisos en castella-
no, traducidos del ingles i corrigiendo pruebas pa-
ra una revista sobre automoviles i modas que, con
la consiguiente indecibilidad redactan en ~~ingles~~
ingles para traducci al idioma de Cervantes!!

declaro que esto es simplemente atroz. Sin embar-
go, como tengo unos asuntos de otros cardines de llegar
a mis bolsillos, a un bendito vapor chileno, carbonero
de llegar a Nueva York, confio calladamente en pro-
der estar a toda esta época de desgracias la coz del
siglo. Volará otra vez el pájaro herido! No se te de nada
hermano!! He estado preocupado de tu salud pero
confio tanto en la robustez de tu organismo,

Valgo mas
que los docimen-
tos, que en
redimir
militar
ascendiendo
hasta el
Sr. Presi-
dente de
la Compania
Perdona
mi insufi-
ciencia!



que estoy cierto ya estas del todo bien. Esos son mis per-
sientes deseos. Yo no lo estoy del todo pues, no sé si las
continuas impresiones nerviosas i las mil i una pre-
ocupacion sean la causa de un malestar evidente que
siento en el corazon, acompañado de una puntada fija
en la espalda i del mismo lado.

Todo esto, querida mate, es decir todo cuanto he
visto, sufrido i vivido, se ha acumulado en miles
de papeles escritos i aun cuando a los ojos de los vul-
gares tu amigo llegue a temer (en día no lejano)
fracasado, probaré, ante los ojos de los que me in-
teresan, que he sabido vivir i comprender lo
que significa este mundo aparentemente intrin-
so pero tan simple. En los momentos de verdaderas
angustias que paso no con otros sino con mi gran
amigo Carlos Miró (Carlos los desconoce fisiolo-
gicamente, mas bien dicho constitutivamente) quisiera
estar al lado tuyos, de Long, de Nagalleros, de Janyal,
de Guzman, de Alonzo, de Jordani, de Alendi,
~~i de~~ para que se me comprendiera. Me sujeto para
no desbarbarme otra vez. He recibido el número de
Julio de Los Diez i me he hecho un bien enorme. Voy
con entusiasmo, con júbilo verdadero, que Curcunchi-
to está en la aduana. ¡Quisiera yo ser el padrino.
A mi regreso lo celebraremos. Mis ardientes felici-
taciones. La falta de dinero ha detenido momentanea-
mente mi peregrinacion de hermano errante. Pero,
nos injenieramos; no temas que pronto te escribiré
de otra parte. Me abraza mas de tu leal amigo
que no se olvida ni un minuto de ti.

Alberto Rueda